

E. *Ev. vi. va Don Anniba. le! Ev.*

Si, ver. re. mo per darvi il buon vi. aggio. Ev. vi. va Don Anniba. le! Ev.

Si, ver. re. mo per darvi il buon vi. aggio. Ev. vi. va Don Anniba. le! Ev.

Si, ver. re. mo per darvi il buon vi. aggio. Ev. vi. va Don Anniba. le! Ev.

E. *(parte)*
vi. va Se. ra. fi. na!

(a Spiridione, che sta chiudendo la porta che mette alla strada)

DON ANNIBALE *SCENA VII.*

Male. det. ti! Son parti. ti. al. la fin! Spi. ri. di. o. nel A.

(partono)

vi. va Se. ra. fi. na!

vi. va Se. ra. fi. na!

vi. va Se. ra. fi. na!

vi. va Se. ra. fi. na!

SPIRIDIONE

Ec. co mi qua! Chi è? Mi par sentire il cam. pa.

fu. ta mi a spoglia. rmi, su pre. sto...

nel. lo.

Ha! per. du. to il cer. vel. lo? Que. sto ci man. che

Se ciò ac. ca. de, non vi da. te fa. sti. dio, che per

reb. bel

vo. i da. rò le dro. ghe.

No... che di. ci? E trop. po chia. ro il de.

(leggendo)

D.A. cre.to: «In vista di frequenti avvenimenti, s'ordina che ogni spexial, di notte,

colla parte

D.A. le proprie medicine venda in persona. Il trasgressore punito sarà di prigionia. Spe-

D.A. ria.mo che alcun non venga a fra.stor.nar.mi. Dammi intan.to il ber-

D.A. ret.to da not.te e la ve.ste da ca.me.ra... Chi

MADAMA ROSA (esce dalla camera nuziale e ne chiude con la chiave la porta)

Spo.so, ecco.vi... eb.be.ne? Dove,o

(si nasconde per non farsi vedere, essendo spogliato)

D.A. vie.ne?... Oh! la suo.ce.ra...



M.R. ge.ne.ro, se.i? Pren.de.te la vostra chiave.

D.A. Son qui, son qui. Al.to,

D.A. al.to, le intimo in no.me del la pu.di.ci.zia. Vi.si.bi.le non

MADAMA ROSA (ponendo la chiave sul tavolino)

In.ten.do: ec.co, vi la.scio la vo.stra chia.ve, ed a sve-

D.A. so.no.

M.R. gliar.vi pria di gior.no ver.ro.

D.A. Soverchio inco.mo.do... a star

M.R. *(si ritira)*
Fe - li - ce not - te, pic - co - lo Cu - pi - do.
D.A. de - sta vi sfi - do!

SPIRIDIONE *(ritornando)*
(a Spiridione) Be - nis - si - mo... un Cu - pi - do! Sie - te in
D.A. Che ti sem - bra?

S. ve - ste da ca - me - ra e ber - ret - to.
D.A. Or - sù, vat - te - ne a

S. Dormi - rò ve -
D.A. let - to, e fa d'es - se - re in pie - di ver - so le cin - que.

S. *(parte)*
sti - to. *(prende il lume e la chiave, e mentre si avvia alla sua stanza odesi suonare il campanello)*
D.A. Or ve - di che pru - ri - to! Giusto ades - so... Un mo -

(travestito da damerino francese caricato, con occhiali)
ENRICO Bon so - ir, bon so - ir, bon so - ir.
(depone la chiave ed il lume e va ad aprire)
D.A. men - to. Che vi oc -

E. Je vous demande par, don dé ve - nir vous dé - ran - ger, mais quand un homme
D.A. cor - re?

E. souffre... voyez vous, mon a - mi... je tiens la fièvre... sen - tez, tâ - tez, tou -

E. *-chez.*
DON ANNIBALE
(Co - stui che vuol da me?) Padron mi - o, nel lin

E. Bien, bien, mi spieghé -
D.A. - guag - gio del pa - e - se pre - go spie - gar - vi.

E. - rò dun - que in I - ta - lia - nò. Je suis ma - la - to, e

E. vo' me - di - ca - tu - ra.
DON ANNIBALE
Ma bi - so - gna ch'io sap - pia la na -

E. Voi - ci... io ven - go dal bal - lo... e j'ai dan -
D.A. - tu - ra del ma - le, onde...

E. - za - to per quatre ore en sui - te... oh! che cal - do mau - dit! Per rinfrescarmi, ap -

E. - pe - na u - na tren - ti - na pre - si di piè - ces en gla - ce, c'est à

E. dir sor - bet - ton. Or que - sti m'on pro -
DON ANNIBALE
(E non cre - pa - sti?)

E. *dot.to un em.bar.ras i çì... dans l'esto.mac... e per tor.*

E. *...narmien bon po.int il me faut o cinq o six bou.teilles de Malaga... Cham.*

E. *...pa.gue... O.portò O.por.tò... mon.sieur, pre.nez-les donc.*
 DON ANNIBALE
 (Sta a ve.

D.A. *...de.re che mi ha pre.so costui per canti.nie.re. Le.viam.ce.lo dai*

D.A. *pie.di.) At.ten.de.te.mi qui che avrete in bre.ve il*

D.A. *più squi.si.to vi.no. (Tengo un ba.ril d'A.spri.no, or glie ne reco un*

ENRICO SCENA IX.
 Ba.lor.do spe.zi.al, finch'io ri.tor.ni, oc.cu.
 D.A. *(parte)*
 fia.sco.)

E. *(pone un biglietto nella serratura)*
...par.ti sa.prò. Siam del.la bur.la in prin.ci.pio sol.

E. *della stanza in cui è Serafina.)*
...tan.to; ancor v'è tem.po per la fi.ne. In.tan.to di.nanzial.

E. *...l'uscio nu.zi.al si pon.ga l'arma.dio... qui le seggiole... nel mez.zo la*

E. ta. vo. la. Ve. diam se il mio ri. va. le po. trà col suo ta.

E. len. to il ban. do. lo tro. var del. la ma. tas. sa. Ei

(spegne il lume e la scena rimane oscurissima)

E. vien. Par i. (colloca il fiasco)

DON ANNIBALE Prende. te qui... Chi spen. se la can. de. la?

E. ci... Ven. go d'avoir u. ne cri. se, et j'au.rai fait tom. (a terra e va a tastoni dalla parte ove sente la voce di Enrico)

D.A.

E. ber i. nav. ve. du. ta. men. te la lu. miè. re. C'est é.

(Don Annibale ha)

raggiunto Enrico)

E. gal... à present non ho be. soin de vo. tre vi. nais. son. Mer. ci, mer

E. ci... gui. da. te. mi al. la por. ta. Io va. do a

DON ANNIBALE Ec. co. mi pron. to.

E. let. to. (Questo non avver. rà.) Bon. soir! (lo mette

D.A. An. ch'i. o. Ad.

fuori dalla porta e chiude) SCENA X.

D.A. di. o. Me. no mal, ch'io son pra. ti. co del

(nel camminare urta nella
tavola e cadono i piatti)

D.A. si.to e pos.so cammi.narvi anche ad oc.chi ben .da.ti. Po.vera porcel .

D.A. .la .nal io mi cre.de . a nel mez .zo del .la stan .za, e sono in .

(muove verso la camera da letto, ove Enrico pose l'armadio)

D.A. .ve . ce ad un an.go.lo! Buo.no! En.tro la ser . ra .

(s'accorge dell'armadio)

D.A. .tu . ra del .la mia por . ta u.n'altra chia.ve... Ohi . mè! son

D.A. bra . vo per mia fè! Nell'ar . ma . dio tro.var vo.le.a il let . to. O . riz.zon .

D.A. .tiamci... A man.ca del .lo sti.po si tro.va la mia por.ta... Es.sa è fug .

D.A. .gi . ta. Spi.ri . di . on? Spi.ri . di . on?.. Ba . lor . do! Rus.sa

D.A. co . me un ma . ia . le. Or mi ri . cor . do: su que . sto ta . vo .

(accende il lume)

D.A. .li . no po . si qualche fosfo . ri . co ce . ri . no... Ec.co.ne... oh per le

D.A. cor . na del de . mo . nio! quest'è nuo . va di co . nio! I

D.A. *mo - bi - li pas - seggiano. Spi - ri - di - o - ne al cer - to es - ser de - ve son -*

D.A. *.nambu - lo, e dormen - do vol - le por - re la ca - me - ra in as -*

(mentre sta ponendo a posto la mobiglia suona il campanello) (va ad aprire)

D.A. *.set - to. Pa - zien - za! Oh cam - pa - nel - lo ma - le - det - to!*

SCENA XI.
ENRICO (travestito)

E que - sta la bot - te - ga del fa - mo - so Pi -

E. *.stacchio? Oh! ser - vo!*

DON ANNIBALE

Appun - to! Ed il Pi - stacchio ave - te innan - zi. A

E. *Ehben, sap -*

D.A. *mon - te i com - pli - men - ti. Spi - cia - te - vi, che ho fret - ta.*

E. *.pia - te che un can - tan - te son i - o: do - man - i a se - ra m'è*

E. *for - za de - but - tar nel "Cam - pa - nel - lo" no - vis - si - mo spar -*

E. *ti - to; son rau - co, ed ho sen - ti - to de - can - tar cer - te*

E. *pil - lo - le stu - pen - de, che voi smer - cia - te contro il mal di go - la,*

(trattenendolo)

E. on . de... (per andare all'armadio) Scu . sa . tel Bi . so . gna che sap .
 DON ANNIBALE
 Vi ser . vo su . bi . to.

E. . pia . te co . me perdei la vo . ce. Se . dia . mo. Che ore ab .
 D.A. Ma... È tar . di.

E. . bia . mo?
 D.A. (Si cer . chi spa . ven . tar . lo.) Son le tre do . po la mezza .

E. Eb . ben per me an . co . ra è pre . sto, ch'io non va . do a
 D.A. . not . te.

E. let . to pria delle cin . que. Se . de . te: m'im .
 D.A. Oh! mio si . gnor!

E. por . ta di nar . rar . vil ca . so mi . o.
 D.A. E a me d'udir . lo non m'importa un

E. Se . de . te, o qui ri . mango in . fi . no a gior . no.
 D.A. cor . no. (siede a malincuore)

DUETTO

„Ho una bella, un'infedele,
ENRICO E DON ANNIBALE

Moderato

ENRICO (con la voce rauca)

Ho una bella, un'in-fe-de-le che ama un
altro... ed io l'a-do-ro. Son ge-lo-so, e la cru-
de-le go-de sol del mio mar-to-ro;

30

a' balco-ni suoi d'in-tor-no gi-ro sempre notte e
giorno, a' bal-co-ni suoi d'in-tor-no gi-ro sempre notte e gio-o-o-o-
-o- -rno, e sci-rocco e tramon-ta-na m'hanser.
vi-to, m'hanser vi-to co-me va, hu, e sci-rocco e tramon-
ta-na, e sci-roc-co e tra-mon-ta-na m'hanser vi-to co-me

string.

string.

E. **31** va, si, m'hanservito co.me va, si, m'hanservito co.me va, si, m'hanservito co.me

E. **va.**
D. ANNIBALE
Se vo. le. te il mio giu. di. zio, per le.

D.A. .varvi d'im. ba. razzo, per fug. gi. re il preci.

D.A. -pi. zio e do' venti lo stra. pazzo,

D.A. o al momen. to la la. sciate, o al momen. to la spo.

D.A. .sa. te, o al momen. to la la. sciate, o al momen. to la spo. sa.

D.A. **32** .te. Tal ri. me. dio go. la e testa ri. sa.

D.A. .na. re, ri. sa. na. re vi po. trà, sì, tal ri. me. dio go. la e

D.A. *string.* testa, tal ri. me. dio go. la e testa ri. sa. na. re vi po. trà, sì, ri. sa. na. re vi po.

ENRICO (con faccia piangente)
Ma frattanto il mio de.

D.A. - trà, sì, ri. sa. na. re vi po. trà, sì, ri. sa. na. re vi po. trà.

E. *-but to?*

D.A. *Non sa_rà poi tanto brutto, non sa_rà poi tanto*

E. *cresc.* *Ma frattanto il mio de-but - to?.*

D.A. *brut.to. Non sa_rà poi tanto*

D.A. *brut.to, non sa_rà poi tanto brut.to. Le mie pillo.le po.*

ENRICO *Più allegro*

Da.te, da.te, da.te, da.te, da.te,

(andando a prendere le pillole nell'armadio)

D.A.

33 *-tranno... Più allegro*

ma...

p cresc. poco a poco

E. *da.te, prove_rò.. prove_rò, prove_rò,*

D.A. *ma... sen_tite... ma pri_ma...*

E. *(piglia la scatola ed inghiotte tutte le pillole in una volta.)*

-rò.

DON ANNIBALE

(Che ti venga un buon malan.no: tut_te quan_te le in_go.)

ENRICO *(a piacere, provando la voce)*

A (bene) a

D.A. *-jò.)*

E. *(meglio) a*

benone, benone.

Larghetto (dolcemente)

E. Or che in ciel alta è la notte senza stelle senza

34 Larghetto

p

E. lu na, non ti turbin l'onde rotte della placida la

E. gu na; dormi, o bella, mentre io canto la canzone del pia

E. cer la canzone del pia

E. cer, a

E. *p* dor mi, o bel

DON ANNIBALE

Dico... è tardi... buona

E. la, dor mi, dor mi, bel

D.A. notte... che parti ste avrei pia, cer, buona notte

E. (la voce si fa rauca) la, o bel e...

D.A. buo na notte.

calando

Allegro

E. e... e... Son rauco nuova mente.

D.A. **Allegro** 36 Auf!

(piangente)

E. La do.se ri-pe-te-te, la do.se ri-pe-te-te, son rauco nuova.

D.A. auf!

E. -men-te, la do.se ri-pe-te-te, ri-pe-te-te, re-ple.

pp

(in collera)

E. -chiamo. Su, su... an-diamo...

DON ANNIBALE

SI, ma dopo parti... re-te? Ma, dico, parti.

E. an-dia-mo, andia-mo, andia-mo, an-dia-mo. Se gua-

D.A. re-te?

E. ri-sco par-ti-rò, par-ti-rò, par-ti-

Meno (prende varie pillole, poi gorgheggia)

E. rò. (corra all'armadio e prende un'altra scatola.) Non plus! tra! già la vo-ce ri-tor.

DON ANNIBALE

Che vi pare?

37 **Meno**

(prende per mano improvvisamente D. Annibale)

E. nò... u, u, ri-tor-nò, u, u, ri-tor-nò. Al mio de.

Vivace

E. *but . to as . si . ste . re . te ; de' miei gor . gheggi giudi . che . re . te , di mie vo .*

38 **Vivace**

p

E. *la . te semi . to . na . te , de' sbalzi or . ri . bi . li ch'io prende . rò .*

DON ANNIBALE

Se presto

p

E. *Ah... ah... ah... ah...*

D.A. *pre . sto non ve ne an . da . te , verrà u . na piog . gia di basto . na . te , u . na*

E. *e... e... e... e...*

D.A. *piog . gia , u . na piog . gia di ba . sto . na . te , siete un sec .*

cresc.

E. *i... i... i... i...*

D.A. *can . te , signor can . tan . te , più la mia colle . ra frenar non so , più fre .*

E. *o... o... o... o...*

D.A. *nar più fre . nar , più fre . nar , no , non so , siete un sec .*

E. *u... u... u... u...*

D.A. *can . te , signor can . tan . te , più la mia collera frenar non so , siete un sec .*

E. *a... e... i... o...*

D.A. *can . te , signor can . tan . te , più la mia collera frenar non so , fuori del .*

ff

E. co. se impos si bi li sen tir fa - rò,
 D.A. l'u - scio vi caccie - ro, fuori del.

E. sen tir fa - rò, sen tir fa - ro.
 D.A. l'u - scio vi cac - cie - rò, sì, sì, vi caccie - rò, sì, sì, vi caccie -

(scherzando e cantando a piena voce)
 E. La la la la la la la la
 D.A. rò, sì, sì, vi cac - cie - rò, 40

E. la la la la la la la la la
 D.A. cac - cie - rò...

E. la la la la la la la la

E. la la la la la la
 DON ANNIBALE
 più la mia colle.ra frenar non so, frenar non

(cresc. di forza)
 E. la la la la la la
 D.A. so, no, no, no, no, sì, fuo - ri del - l'uscio vi

(lo fa ballare per forza)
 E. la la la la la la la la
 D.A. cac - cie - rò... pia.no...

E. la la la la la la la la la la la la

D.A. pia. no...

E. la la la la la la la la la la

D.A. ah... ah...

E. la la la la la la la la la la sen.

D.A. ah... ah... [41] siete un sec. can. te,

E. tir fa - rò,

D.A. signor can. tan. te, fuo - ri vi cac ce -

a piacere

E. la

D.A. cose impos. si. bi. li, co. se impos. -

a tempo

E. -rò,

D.A. siete un sec. can. te, si. gnor can.

a tempo

E. -si. bi. li, co. se impos. si. bi. li sentir fa - rò, sen.

D.A. -tan. te, più la mia col. le. ra fre. nar non so, fre.

E. tir fa - rò, sen. - tir

D.A. -nar non so, siete un sec. can. te, signor can.

a piacere

E. fa - rò, la

D.A. -tan. te, fuo - ri vi cac cie - rò...

a tempo

E. cose impos - si - bi - li, cose impos - si - bi - li, cose impos -

D.A. siete un sec - can - te, signor can - tan - te, più la mia

42 *a tempo*

E. - si - bi - li sen - tir fa - rò, sen - tir fa -

D.A. col - le - ra frenar non so, fre - nar non

E. - rò, cose impos - si - bi - li, cose impos - si - bi - li, cose impos -

D.A. so, più la mia col - le - ra, più la mia col - le - ra, più la mia

E. - si - bi - li sen - tir fa - rò, co - se impos - si - bi - li, co - se impos -

D.A. col - le - ra non so, più la mia col - le - ra, più la mia

E. - si - bi - li, co - se impos - si - bi - li sen - tir fa - rò, sen -

D.A. col - le - ra, più la mia col - le - ra frenar non so, vi cac - cie -

E. - tir fa - rò, sen - tir fa -

D.A. rò, vi cac - cie - rò, vi cac - cie - rò, sì, sì, vi cac - cie -

E. - rò, sen - tir fa - rò. (caccia fuori Enrico e chiude la porta.)

D.A. - rò, sì, fuor del l'u - scio vi cac - cie - rò.

RECITATIVO

SCENA XII.

DON ANNIBALE

Ah! caned'uncantante! Al tuo de-but.to io spe-ro che t'ac-

p

-coppi.no di fi.schi. Sopra l'a-li d'a-more, o Sera-fina, a tem'e'n volo! Che veg-

-g'i-o? Nel bu.co del-la chiave un bi-gliet.to! Leggiamoun po'... Co-

(lo scorre rapidamente)

SPIRIDIONE (di dentro)

Chi è? Per

-spetto! Spi.ri.di.on? Spi.ri.di.on? Son io... Vien qua!

SCENA XIII.
(uscendo)

S. -chè? Che vo-le-te?

D.A. Vien qua, ti di.co. Hai vi.sto chi nella serra-tu.ra caccia questo bi-

S. Che biglietto! Io non v'intendo. Non lo

D.A. -glietto? E i mo-bili a soq-qua-dro chi po-se?

S. so. Ma di-te...

D.A. Mi gi-ra il ca-po come un mulino a ven-to. A-

S. Presto, leg-gete. (leggendo)

D.A. -scolta e crepa di spa-vento. „Una persona affesa gravemente da

D.A. *voi, giurò di vendicarsi in questa notte. Restate in piè, vegliate, se vi è cara la vita.*

SPIRIDIONE
(sbadigliando) (c.s.)
Di.co... ehl uh!

D.A. *Un vostro amico, Tuche nedi.ci? Chi of-fe-si? Co-me?*

S. (c.s.)
ihl... vi son due be.stie qui. E l'altra vo-i.

D.A. U-na sei tu, per cer.to.

S. *Scrisse il vi.gliet.to qual-cun de-gl'in-vi-ta-ti, ed il ne.*

D.A. Gra-ziel

S. *- mi.co che vuol vendet.ta... En-ri-col*

D.A. *Chi è questi? Per baccoldi.ci*

S. *Star de-sto vi con-vie-nel*

D.A. *be-ne. Ti sem-bra? L'ho tro-*

D.A. *-va-ta: in senti-nel-la tu di-nanzi alla por.ta rimar-ra-i,*

SPIRIDIONE
Che senti-nel-lal Io m'addor-men-to, e buona not-te!

D.A. *mentre...*

S. Il piano è que-sto: le pal-le ful-mi-nan-ti che rac-

D.A. Dun-que?

S. -col-si or se-mi-no da-van-ti all'u-scio vo-stro; se vie-ne al-

S. -cun per as-sa-lir-vi, quelle scoppiano, io mi ri-sveglio, gri-do...

S. gri-do... giunge la guardia, e il birbo è carce-ra-to.

DON ANNIBALE

Oh, cor-po del sal-ni-tro sti-

(sparge le palle all'uscio; intanto si)

S. Al-l'o-p-ra dun-que.

D.A. -bia-to! Quest'è u-n'i-dea su-bli-me. Che fos-se

(sente suonare il campanello.)

S. Vedrò pel fi-ne-strino della por-ta. E un vecchio.

D.A. ma-l? Ci vole-va anche questo

D.A. vec-chio e tut-ti un do-po l'al-tro: io non ca-pli-sco che ne-go-zio è

(a Spiridione)

(Spiridione apre e si ritira.)

D.A. questo: a-pri, ch'or me lo spic-cio pre-sto pre-sto.

DUETTO

(ENRICO E DON ANNIBALE)

„Mio signore venerato,,

SCENA XIV.

All.^o vivace

(avvolto in una veste da camera, con berretta da notte in testa, entra correndo e mostrasi affannato.)

ENRICO

Mio si-gno-re ve-ne-ra-to, ve-ne-ra-to, ve-ne-

DON ANNIBALE

All. vivace

E.

-rato!

D.A.

Pa-dron mi-o, che co-sa è

E.

Presto, presto a tutta fretta, presto, presto a tutta fretta mi do-ve-te una ri-

D.A.

stato?



L'autore crede difficile cosa lo ricordarsi a memoria tutti gli scritti. Rimediti; quindi consiglia dal momento che si legge, a scrivere tutto sopra lunga e stretta ricetta da svolgersi a poco a poco la volta, onde D. Annibale non s'accorga sul principio che sia una corbellatura; da ciò poi avviene che può il cantante anche farci qualche chiamata musicale e tirar dritto sempre, senza che il pubblico se ne accorga, che nello stesso tempo serve la ricetta di aiuto ad Enrico e a D. Annibale. Enrico la tiene in guisa che non sembra al lunga nel principio.



(frugandosi per le tasche)



E. Ciel ti - ran - no!

D.A. pe - nal)

E. l'ho per - du - tal Va - do e

E. (per partire) tor.no. L'ho tro.

D.A. Buon vi - ag - giol

44

E. (retrocede) - va - tal Pria vi vo.glio di mia

D.A. (Me in - fe - li - ce, che not - ta - ta!)

E. mo - glie tut - ti ma - li pa - le - sar.

D.A. Non m'im - por - ta, a me s'a -

E. Per ve - der s'el - la è per -

D.A. - spet - ta di spic - cia - re la ri - cet - ta.

E. rall. a poco - fet - ta, non c'è ma - le d'a - scol - tar, non c'è

D.A. Non m'impor - ta.

col canto

E. a tempo ma - le, non c'è ma - le d'a - scol - tar. La po - ve - ra A - na -

a tempo

E. *sta - sia, per cui v'ho inco - mo - da - to, è ti - si - ca e dia -*

45

E. *- be - ti - ca, è cie - ca e pa - ra - li - ti - ca, pa - ti - sce d'e - mi -*

E. *- cra - nia, ha l'asma e set - te fi - sto - le, spi - ne ven - to - se e*

E. *scia - ti - ca; tu - mo - re nel l'oc - ci - pi - te, ha il mal del - la po -*

E. *- da - gra, che unito alla chi - ra - gra pe nare assai la fa, sì, pe - nare assai la*

(mostra la ricetta avvolta, ch'egli spiegherà a poco a poco)

X. *fa. Ma qui stail re de' re - ci - pi che tut - to gua - ri - rà, qui,*

E. *qui, che tut - to gua - ri - rà. Si prende l'acqua ce - lebre del gran monsù Mau -*

46

E. *- ri - zi - o, con l'al - tra ca - po - ce - fa - lo, e poi la fa - gia -*

E. *- de - ni - ca; con que - sta poi mi - schia - te - ci l'a - ce - to con l'a -*

E. *- reghe - to, sia questa rinfor - za - ta con l'acqua can - fo - ra - ta, col bal - sa - mo co -*

E. *pa - i - be, col dol - ce e - let - tu - a - ri - o, di ce - dro impe - ri -*

47

E. *- a - le, che gio - va e non fa ma - le. Vi u - ni - tea que - ste*

E. *co - se. be - ni - gne e por - ten - to - se, per fa - re il tut - to ec -*

E. *- cel - so, con l'e - li - sir d'El - mo - zi - o, pur quel di Pa - ra -*

p

E. *- cel - so; mi - schia - te, ri - mi - schia - te, poi pil - lo - le for -*

p

E. *- ma - te... poi pil - lo - le for -*

D. ANNIBALE

Ma que - sti so - no li - qui - di.

cresc. sino al f

E. *- ma - te, che ad una, a quat - tro, a set - te si de - vo - no in - go -*

D.A. *Che*

E. *- jar... si de - vono ingo - jar, a quattro, a cinque, a set - te, a*

D.A. *pil - lo - le!*

48

E. *no - ve, a die - ci, a mil - le si de - vo - no ingo - jar.*

D.A. *Oh! oh! oh! oh! ba -*

E. *Pren-de - te poi l'om-be-li-co di Ve-ne-re...*

D.A. *...stal che pil-lo-lel-che pil-lo-lel! Ma che om-be-li-co di*

E. *bu-tir-ro d'anti-monio... il zol-fo col dia-*

D.A. *Ve-ne-re! Che di-te, che anti-monio!*

E. *...sco-rio del dot-to Fra-ca-sto-rio, l'ar-sel-la e l'as-sa-*

49 *p*

E. *...fe-ti-da, il thè, che sia d'A-me-ri-ca, rob-an-ti-si-fi-*

E. *...li-ti-co, l'e-strat-to di ci-cu-ta; pa-pa-ve-ri, la*

E. *ru-ta, l'e-tio-pe mi-ne-ra - le, sci-rop-po cordi - a - le; aggiungi poi la*

E. *pol-ve-re di Mar-co Cor-nao - chio - ne e di Gio-van-ni*

E. *Pro-ci-da l'em-pia-stro infu-si-o-ne, la cas-sia fi-stu-*

E. *...la-ta, la po-mi-ce pe-sta-ta, la po-mi-ce pe-sta-ta... bol-li-te, bol-*

E. *li - te, et fi - at bi - bi - ta, bol -*
 D.A. *Che bi - bi - ta!*

50

E. *li - te, et fi - at bi - bi - ta...*
 D.A. *Che bi - bi - ta! Che*

E. *bi - bi - ta et pil - lo - la. Il*
 D.A. *di - ell Ma que - sti so - no*

E. *re - sto ec - co - lo qua, ec - co - lo qua, ec - co - lo*
 D.A. *li - qui - di*

E. *qua, ec - co - lo qua, ec - co - lo qua, il re - sto ec - co - lo*

E. *qua, qua, qua, qua, qua,*
 D.A. *I pri - mi so - no*

cresc.

E. *il re - sto ec - co - lo qua, ec - co - lo qua, ec - co - lo*
 D.A. *li - qui - di...*

E. *qua, ec - co - lo qua, ec - co - lo qua. Se - mi -*

Moderato

E. *51* - fred-di, en-te di Mar-te del Ca-det l'emul-si-o-ne, casca-

Moderato

p

E. -ril-la, si-ma-rub-ba, del ta-bac-co di Ma-cub-ba, dul-ca-

E. -ma-ra, ta-la-mac-ca, le-gno quas-sio, ce-ra lac-ca; ag-giun-

E. *52* -ge-te ot-tan-ta ra-ne, ven-ti fa-ve a-me-ri-ca-ne, ru-ta

E. sec-ca, dra-go-na-ria, te-re-bin-to, ser-pen-ta-ria, man-na e-

E. -ma-ti-ca, ca-sto-ro, ra-schia-tu-ra di fior d'o-ro; ep-poi

E. l'er-be tri-to-la-te che qui ap-pres-so son no-ta-te: er-ba

E. *53* spu-gna, pol-mo-na-ria, il ce-rau-nio, il ca-pri-po-dio, il vi-

p

E. -tucchio ed il po-ligalo, bla-sia quassia e po-li-po-dio...

DON ANNIBALE

Qua-si

cresc.

E. (come perdendo il segno)

po-li po-dio... po-li-po-dio, il ra-

D.A. sven-go. (qua-si sven-go)

p

E. *sti - o d'un to al vitrice con la ca - ri - ce, lo spa - ra - go, il*

E. *bri - ol... la ca - le - ga, la ve - ro - ni - ca, la sta - ti - ce, l'anse.*
 DON ANNIBALE
Ma...

E. *ri - na, la piom - bag - gi - ne con un maz - zo di lat - tu - ga che mol -*

F. *li - fi - ca, che a - sciu - ga, mal - va d'I - schia, mal - va rosa, raschiatura serpen -*

E. *ta - ria, ven - ti fa - ve a - me - ri - ca - ne, ru - ta sec - ca, dra - go.*
 DON ANNIBALE
Ru - ta sec - ca, dra - go.

E. *na - ria, si - ma - rub - ba, ca - sca - ril - la, ce - ra - lac - ca, le - gno*
 D.A. *na - ria, si - ma - rub - ba, ca - sca - ril - la, ce - ra - lac - ca, le - gno*

E. *quassio, er - ba spu - gna, pol - mo - na - ria, poi co - pai - be, ca - pri.*
 D.A. *quassio, er - ba spu - gna, pol - mo - na - ria, poi co - pai - be, ca - pri.*
cresc.

E. *po - dio, l'a - ver - be - sca, lo spa - ra - go, la ve - ro - ni - ca e la lat -*
 D.A. *po - dio, l'a - ver - be - sca, lo spa - ra - go, la ve - ro - ni - ca e la lat -*

E. *-tu - ga, bla - sia quas - sia e po - li - po - dio, che mol - li - fi - ca, che a -*

D.A. *-tu - ga, bla - sia quas - sia e po - li - po - dio, che mol - li - fi - ca, che a -*

E. *-sciuga, ve - ra pol - ve - re di cor - no. Io do - ma - ni* *a piacere rall.*

D.A. *-sciuga, ve - ra pol - ve - re di co...*

E. *a mez - zo gior - no tut - to a pren - de - re*

E. *ver - rò.*

(parte adagio suadito e lascia Don Annibale colla ricetta in mano) (Don Annibale getta a terra la ricetta e va a chiudere la porta)

RECITATIVO

SCENA XV.

DON ANNIBALE

Or ven - ga pu - re il cam - pa - nel - lo giù:

D.A. *gri - di, cre - pi chi vuol, non a - pro più. Chi è? Chi* *(corre col lume verso la camera di Seraffa; scoppiano le paillette sotto i suoi piedi; gli cade il lume)*

D.A. *è? Bestia ch'io son, di - men - ti - ca - vo le pal - lot - te!*

SCENA XVI.

SPIRIDIONE *(uscendo e gridando)* *(abbraccia all'oscuro Don Annibale)*

Al la - dro... all'assas - si - no! Guardie! Guardie!

D.A. *No, son*

SERAPINA (di dentro) (uscendo)

MADAMA ROSA (avanzando col lume) Mamma, a - pri - te' io sono al - za - ta. Eb -

Che fu? Quai grida?

D.A. i - ol (aprendo l'uscio della camera musicale)

SER. (dalla stanza) ben? Che avvenne?

D.A. Nulla, nul - la... un equivoco; ri - torni ognuno a let - to. Io

MADAMA ROSA SCENA ULTIMA

SPRIDIONE (il campanello suona) (va ad aprire) En - ri - co!

ENRICO (entrando) A des - so... a - des - so... Con permesso... ec - co

D.A. pur...

(tutti entrano in scena)

tut - ti i congiunti.

Soprani Ben le - va - to! Con voi ci ral - le -

Contralti Ben le - va - to! Con voi ci con - so - lia - mo.

Tenori Ben le - va - to! Con voi ci ral - le -

Con voi ci con - so - liamo.

DON ANNIBALE

Ma co - me? For - se? Ap - pena ho fia - to per do - man -

- gia - mo.

- gia - mo.

ENRICO

Che do-mandar? Fra po-co passa la di-li-gen-za: spic-

D.A.

-dar...

E.

-cia-te! Son le sei me-no un quar-to. Ve-de-te, in ciel bian-

E.

-cheg-gia di già l'al-ba del gior-no.

DON ANNIBALE

Spo-sa..

D.A.

ci ri-ve-dre-mo... al mio ri-tor-no.

TERZETTINO FINALE

„Da me lungi ancor vivendo“,
(SERAFINA, ENRICO E DON ANNIBALE)

Larghetto

SERAFINA

Da me lun-gi ancor vi-

Larghetto

ff

p

SER.

ven-do, spo-soa-ma-to, in me ri-po-sa; sempre

SER.

fi-da ed a-mo-ro-sa, la con-sorte, la consorte a te sa.

lento

col canto

i

SER. 55 -rà. Da te lun - gi an - cor vi - ven - do, sposo a.

a tempo

SER. - ma - to, in me, in me ri - po - sa; sempre fida, sempre fida ed amo.

SER. - ro - sa, sempre fi - da ed a mo - ro - sa la consor - te o gnor sa.

SER. - rà, sem - pre, sempre sarà, - - - - - sa - rà. (piano a D. Annibale)

ENRICO

Main non

ff

Moderato

E. 56 sian le tue dol - cezze mo - le - sta - te ed inter - rot - te: bella al

p

E. par di que - sta notte sia la vi - ta, sia la vi - ta ognor per

SERAFINA

Spo - so a ma - to,

te, ognor per te,

DON ANNIBALE

Grazie... troppe gen - ti.

Sop. e Contralti

Main non sian le tue dol - cezze mo - le - sta - te ed in - ter.

Tenori

Main non sian le tue dol - cezze mo - le - sta - te ed in - ter.

Bassi

Main non sian le tue dol - cezze mo - le - sta - te ed in - ter.

p

SER. *f* bella al par di que-sta notte, bella al par di que-sta

MADAMA ROSA
bella al par di que-sta notte, bella al par di que-sta

E. *f* sì, sì, sì, sì, bella al par di que-sta notte, bella al par di que-sta

D.A. lezze... io mi

f rot-te: bella al par di que-sta notte, bella al par di que-sta

f rot-te: bella al par di que-sta notte, bella al par di que-sta

f rot-te: bella al par di que-sta notte, bella al par di que-sta

57

SER. notte sia la vita ognor per te.

M.R. notte sia la vita ognor per te.

E. notte sia la vita ognor per te.

D.A. (piano, a Serafina) reg-go appe-na in piè. Moglie in er-ba, fin-chè io

notte sia la vita ognor per te.

notte sia la vita ognor per te.

notte sia la vita ognor per te.

p

D.A. torno es-ser de-sta ti con-vie-ne; se qual

D.A. *cu. no a bat - ter vie. ne, tu la por. ta, tu la por. ta non a -*

SERAFINA

Non te - me - re.

ENRICO

Sì, sì, sì, sì,

D.A. *-prir, no, non aprir, no, non a-prir,*

p *Mai non sian le tue dol - cez - ze mo - le -*

p *Mai non sian le tue dol - cez - ze mo - le -*

p *Mai non sian le tue dol - cez - ze mo - le -*

p

SER. *MADAMA ROSA* *Bella al par di que - sta*

E. *sì, sì, sì, sì.* *Bella al par di que - sta*

D.A. *no, no, no, no, se qual - cu. no a bat - ter*

sta - te ed in - ter - rot - te: bella al par di que - sta

sta - te ed in - ter - rot - te: bella al par di que - sta

sta - te ed in - ter - rot - te: bella al par di que - sta

SER. *not - te, bel. la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o. gnor per*

E.R. *not - te, bel. la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o. gnor per*

E. *not - te, bel. la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o. gnor per*

D.A. *vie. ne, se qual. cu. no a bat. ter vie. ne, tu la por. ta non a -*

not - te, bel. la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o. gnor per

not - te, bel. la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o. gnor per

not - te, bel. la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o. gnor per

Vivace

SER. te. Buon viag- gio! buon viag- gio! buon

M.R. te. Buon viag- gio! buon viag- gio! buon

E. te. Buon viag- gio! buon viag- gio! buon

(Spiridione aiuta D. Annibale a togliersi la veste da camera e ad indossare l'abito. Gli porge il cappello ed il bastone; indi si pone sulle spalle la valigia di D. Annibale.)

D.A. prir. te. Buon viag- gio! buon viag- gio! buon

te. Buon viag- gio! buon viag- gio! buon

te. Buon viag- gio! buon viag- gio! buon

te. Buon viag- gio! buon viag- gio! buon

59 Vivace

SER. viag- gio e buon ri- tor- no!

M.R. viag- gio e buon ri- tor- no! Ec- co il

E. viag- gio e buon ri- tor- no! Ec- co il

(si sente la frusta della diligenza)

D.A. viag- gio e buon ri- tor- no! Ec- co il

viag- gio e buon ri- tor- no! Ec- co il

viag- gio e buon ri- tor- no! Ec- co il

SER. Spo- so, buon

M.R. se- gno, il se- gno del par- tir. buon

E. se- gno, il se- gno del par- tir. buon

D.A. se- gno, il se- gno del par- tir.

se- gno, il se- gno del par- tir.

se- gno, il se- gno del par- tir.

se- gno, il se- gno del par- tir.

SER. viag- gio! buon ri- tor- no!

M.R. viag- gio! buon ri- tor- no!

E. viag- gio! buon ri- tor- no!

D.A. grazie... grazie... grazie...

buon viag- gio! buon ri-

buon viag- gio! buon ri-

buon viag- gio! buon ri-

60 tr. buon viag- gio! buon ri-

SER. *f* ec.co il se. *p* gno del par. tir, ec.co il *f*

M.R. *f* ec.co il se. *p* gno del par. tir, ec.co il *f*

E. *f* ec.co il se. *p* gno del par. tir, ec.co il *f*

D.A. grazie... mo glie...

tor. *p* no! Ec.co il se. *p* gno del par. tir, ec.co il

tor. *p* no! Ec.co il se. *p* gno del par. tir, ec.co il

tor. *p* no! Ec.co il se. *p* gno del par. tir, ec.co il

SER. *p* se. *p* gno del par. tir... buon viag.

M.R. *p* se. *p* gno del par. tir... buon viag.

E. *p* se. *p* gno del par. tir... buon viag.

D.A. *p* se. *p* gno del par. tir... (tutti si stringono intorno a D. Annibale) buon viag.

ad. di. o!

se. *p* gno del par. tir... Buon viag.

se. *p* gno del par. tir... Buon viag.

se. *p* gno del par. tir... [61] Buon viag.

SER. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

M.R. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

E. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

D.A. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

SER. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

M.R. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

E. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

D.A. *f* gio! buon viag. *p* gio! buon viag. gio e buon ri. tor.

SER. *f* no! Ec. co il se. *p* gno, il se. gno

M.R. *f* no! Ec. co il se. *p* gno, il se. gno

E. *f* no! Ec. co il se. *p* gno, il se. gno

D.A. *f* no! Ec. co il se. *p* gno, il se. gno

gra. zie, gra. zie...

no! Ec. co il se. *p* gno, il se. gno

no! Ec. co il se. *p* gno, il se. gno

no! Ec. co il se. *p* gno, il se. gno

SER. del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il
 M.R. del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il
 E. del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il
 D.A. mo.glie mia non a - prir, no, mo.glie
 del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il
 del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il
 del par.tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

62

SER. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -
 M.R. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -
 E. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -
 D.A. mia non a - prir, no, no, no, non a - prir, no, non a -
 se - gno del par - tir... buon viag - gio buon viag -
 se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -
 se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

SER. gio,ecco il se - gno del par - tir.
 M.R. gio,ecco il se - gno del par - tir.
 E. gio,ecco il se - gno del par - tir.
 D.A. prir,non a - prir, no, no, non a - prir.
 gio,ecco il se - gno del par - tir.
 gio,ecco il se - gno del par - tir.
 gio,ecco il se - gno del par - tir.
 gio,ecco il se - gno del par - tir.

63

(Don Annibale si avvia verso la porta: Spiridione lo precede colla valigia: tutti l'accompagnano.)